

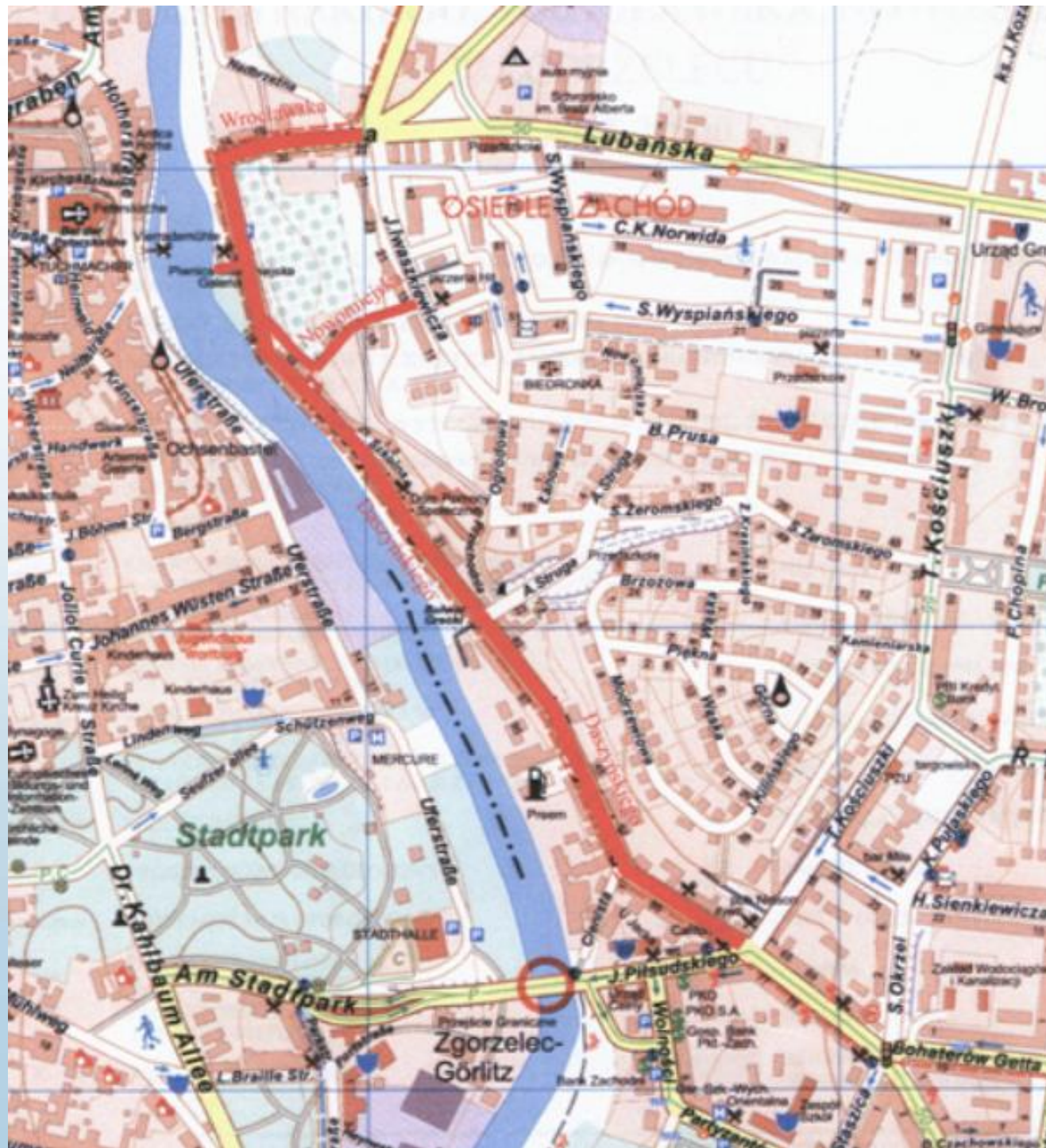


**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec *Z/2.02/III/3.3.1/288/04*





# Wspólny projekt Rewitalizacji Przedmieścia Nyskiego w Zgorzelcu

## Gemeinschaftsprojekt Revitalisierung der Neißevorstadt Zgorzelec



### Inwentaryzacja stanu istniejącego Bestandserfassung

Na podstawie inwentaryzacji stanu zabudowy opracowana została klasyfikacja budynków wynikająca z obecnego stanu technicznego. Stwierdzono, że dość znaczny procent zabudowy uległ całkowitemu wyburzeniu. W miejsce nieistniejących obiektów planowane są nowe o określonej formie i architekturze. Sprzed kształtowania nowej zabudowy będzie miał zasadniczy wpływ na ogólny wizerunek tej części miasta. Opracowanie odpowiednich kryteriów i jednoznacznych zapisów w tym zakresie, staje się niezbędne w celu uzyskania pożądanego obrazu Przedmieścia Nyskiego. Celnym założeniem w podjętych staraniach projektowych nie jest odtworzenie historycznej zabudowy, lecz wyznaczenie zasad kształtowania nowych obiektów w nawiązaniu do zachowanej zabudowy budowlanej. Ma to na celu uniknięcie wszelkich rozwiązań nieprzystających do staromiejskiego charakteru Przedmieścia.

Na podstawie analizy stanu technicznego istniejące budynki podzielono na trzy grupy (stan ze stycznia 2007 r):

1. budynki odrestaurowane, nie wymagające żadnych zmian lub poprawek,
2. budynki odrestaurowane, wymagające niewielkich poprawek lub uzupełnień w zakresie kształtowania elewacji, detalu, stolarki, etc.
3. budynki nie odrestaurowane, posiadające znaczne uszkodzenia, ubytki lub będące w złym stanie technicznym i wymagają prac restauratorskich.

Specjalną grupę stanowią budynki wielorodzinne usytuowane przy ul. Iwaszkiewicza. Dla tego zespołu zabudowy zostaną opracowane nowe wytyczne kolorystyczne w nawiązaniu do preferencji kolorystycznych dla całego obszaru Przedmieścia Nyskiego. Takie rozwiązanie jest konieczne ze względu na dominujący charakter istniejącej zabudowy oraz znaczące jej oddziaływanie na ogólny charakter tej części miasta.

In der Bestandserfassung wurden die Gebäude entsprechend ihres Bauzustandes kategorisiert. Die größte Gruppe umfasst die zu errichtenden Neubauten. Es zeichnet sich ab, dass die Gestaltung dieser Gebäude prägend für das Erscheinungsbild dieses Stadtgebietes sein wird.

Hier die richtigen Gestaltungskriterien zu entwickeln und festzuschreiben, ist zwingende Notwendigkeit für die gesamtgestalterische Aussage der Neißevorstadt. Dabei ist das Ziel, nicht ausschließlich historisierend zu arbeiten, aber doch eine Gestaltung zu finden, die ein ästhetisches Zusammenwachsen mit der vorhandenen Altbausubstanz ermöglicht. Gestalterische Brüche sind zwingend zu vermeiden.

Die Bestandsgebäude gliedern sich in drei Gruppen entsprechend ihres Bauzustandes.

Als Grundlage für die Kategorisierung wurde die Bestandserhebung vom Januar 2007 festgelegt.

- Die Gruppen umfassen:
1. Gebäude, die bereits saniert sind und nicht weiter bearbeitet werden müssen,
  2. Gebäude, die bereits saniert sind, aber geringer gestalterischer Verbesserungen bedürfen,
  3. Gebäude die unsaniert sind und große Schäden aufweisen, bzw. hohen Sanierungsbedarf haben.

Eine Sondergruppe stellen die Altbauten im Bereich der Ul Iwaszkiewicza dar. Für diese Gebäude ist eine neue Grundgestaltung zu finden, um sie ästhetisch besser in das Gestaltungsgebiet einordnen zu können. Der gestalterische Einfluss dieser Gebäude auf das Gebiet ist bereits in der derzeitigen Zustand erkennbar.

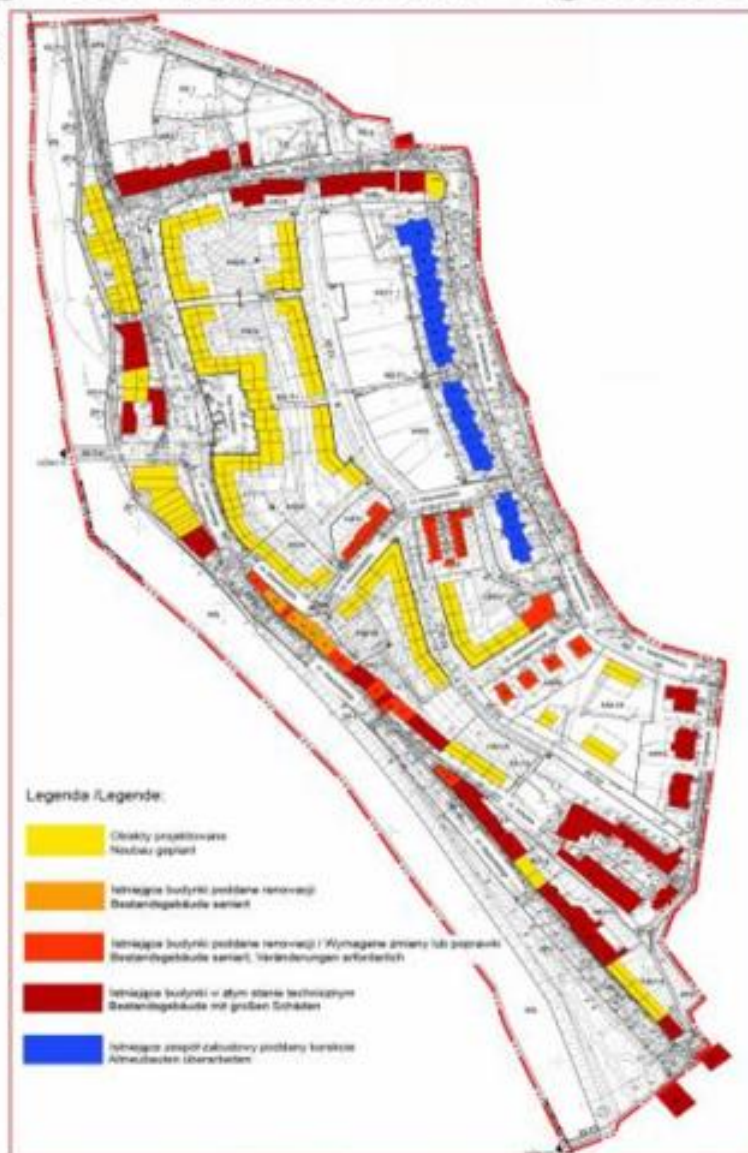
Urząd Miasta Zgorzelec, Architekt Michał WDNA  
Urząd Miasta Górná, Buró Planowania, Wydział  
dla Wzrostku i Estetyki Miasta

Stadtverwaltung Zgorzelec, der Stadtbauamt  
Stadtverwaltung Górná, Stadtplanung- und  
Bauverwaltungsamt, Bereich Stadtgestaltung

Architektka: Ing. Ina Anja Górná, Architekt Michał WDNA  
Projektant: Ingaína Peter Wóhlering, Sanjivita St. Wórnarski, Sanjivita Wórnarski

Architekt: Upr. Ing. Wórnarski Michał Górná, Stadtarchitekt  
Projektant: Upr. Ingaína Peter Wóhlering, Stadtgestaltung

Zgorzelec, 04/06, 2007





**ZPORR**  
Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Rys historyczny

- **Przedmieście Nyskie – najstarsza, zabytkowa część miasta**
- **Teren zurbanizowany**
- **Infrastruktura z połowy XIX wieku**
- **Miejsca ważne dla historii Zgorzelca i Görlitz**
  - Dom Jakuba Böhme
  - Zgorzelecki Słup Pocztowy



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

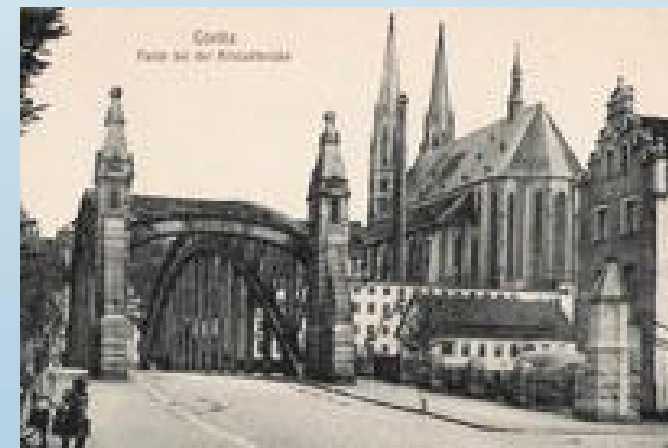
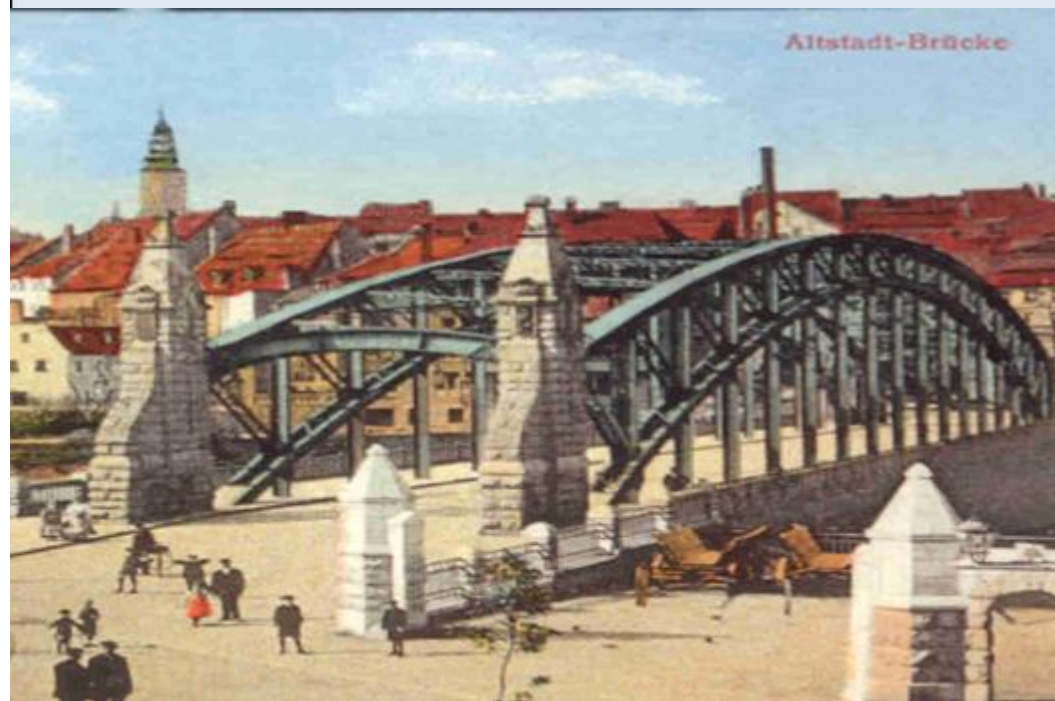
## Dwa miasta – jedna starówka

- **Wrzesień 2004 – otwarcie nowego Mostu Staromiejskiego**
- **Görlitz otrzymało 400 mln € dotacji na odrestaurowanie starówki**





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Informacje podstawowe 1

- **Priorytet 3 – Rozwój Lokalny**
- **Działanie 3.3 – Zdegradowane obszary miejskie, przemysłowe i wojskowe**
- **Poddziałanie 3.3.1 – Rewitalizacja obszarów miejskich**







**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Informacje podstawowe 2

**Umowa o dofinansowanie projektu  
numer Z/2.02/III/3.3.1/288/04/U/77/05  
została podpisana 20-09-2005 roku**





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Informacje podstawowe 3

**Do umowy o dofinansowanie zostały podpisane 3 aneksy**

- **Aneks nr 1 z dnia 08.03.2006**
- **Aneks nr 2 z dnia 26.06.2006**
- **Aneks nr 3 z dnia 21.12.2006**





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Informacje podstawowe 4

### Informacja o finansowaniu

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| • Całkowita wartość projektu  | 5 755 117,11                   |
| • Całkowite wydatki kwalifikowalne                                      | 5 755 117,11                   |
| • Dofinansowanie z EFRR<br>procent wydatków kwalifikowalnych            | 4 265 517,30<br><u>74,12 %</u> |
| • Dofinansowanie z budżetu państwa<br>procent wydatków kwalifikowalnych | 567 517,05<br><u>10 %</u>      |
| • Środki budżetowe miasta   | 922 082,76                     |





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Przedmiot projektu

- **Rewitalizacja infrastruktury drogowej**
- **Przebudowa kamienicy na Muzeum Łużyckie z Ośrodkiem dla Młodzieży**
- **Przebudowa Bulwaru Greckiego**



**ZPORR**  
Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Działania w ramach projektu

### 1. Rewitalizacja ulic wraz z infrastrukturą

- modernizacja dróg z zachowaniem historycznego układu ulic i placów
- przebudowa jezdni, chodników
- budowa miejsc postojowych
- przebudowa oświetlenia z zastosowaniem stylizowanych latarni
- budowa ścieżki rowerowej od Mostu Staromiejskiego do Bulwaru Greckiego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec



**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



## a) Budowa zjazdu z Mostu Staromiejskiego do ulicy Wrocławskiej







**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## b) Ulica Wrocławska od skrzyżowania z ulicą Henrykowską



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec









# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

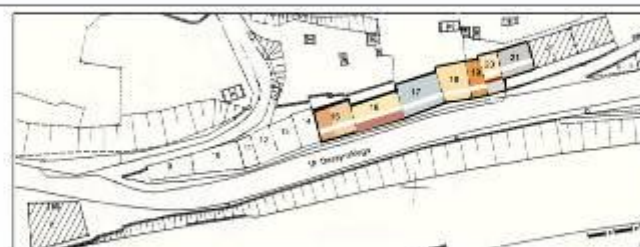
## c) Ulica Daszyńskiego od ulicy Wrocławskiej do skrzyżowania z ulicą Struga

Koncepcja kolorystyczna fasad budynków ul. Daszyńskiego 15 - 21, Zgorzelec  
Gestaltungskonzept Farbgestaltung Ul. Daszynskiego 15 - 21, Zgorzelec



Urząd Miasta Zgorzelec, Architekt Miejski WGNA  
Stadtverwaltung Zgorzelec, der Stadtarchitekt

Projekt: Dipl.-Designer Peter Mischig, Spezialsa ds. Wizerunku i Estetyki Miasta  
Architektura: mgr. inż. arch. Adam Cebula, Architekt Miejski WGNA  
Zgorzelec / Görlitz, Lipiec / Juli 2004

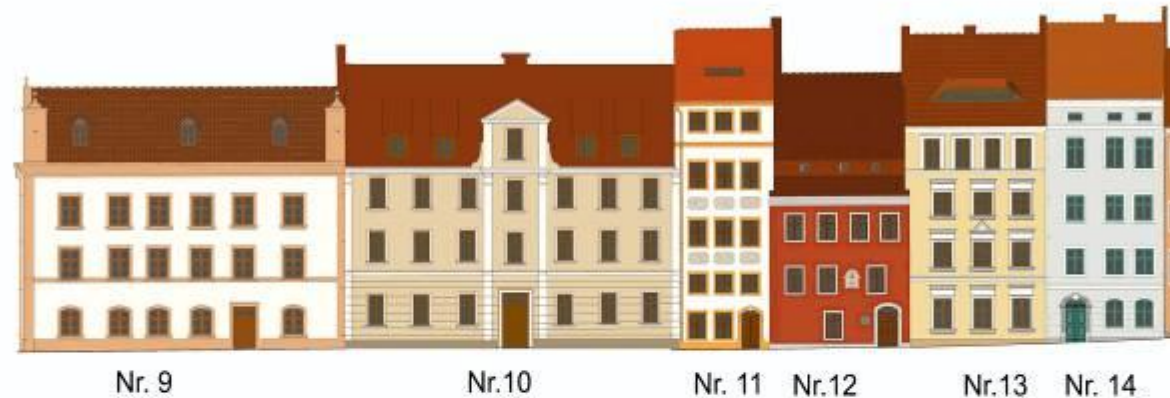


Urząd Miasta Görlitz, Biuro Planowania, Wydział ds. Wizerunku i Estetyki Miasta  
Stadtverwaltung Görlitz, Stadtplanungs- und Bauordnungsamt, Bereich Stadtbildpflege

Entwurf: Dipl.-Designer Peter Mischig, Stadtbildpflege  
Architektur: Dipl.-Ing. Architekt Adam Cebula, Stadtarchitekt

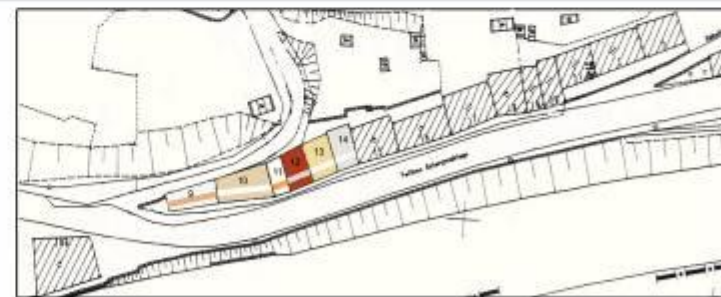
# Koncepcja kolorystyczna fasad budynków ul. Daszyńskiego 9 - 14, Zgorzelec

## Gestaltungskonzept Farbgestaltung Ul. Daszynskiego 9 - 14, Zgorzelec



Oryginalne kolory: wg próbek kolorystycznych KEIM Eksklusive

Echtfarben : Farbproben nach KEIM - Exklusiv ausgewählt.



Urząd Miasta Zgorzelec, Architekt Miejski WGNA  
Stadtverwaltung Zgorzelec, der Stadtarchitekt

Projekt: Dipl. - Designer Peter Misching, Spezialista ds. Wizerunku i Estetyki Miasta  
Architektura: mgr inż arch. Adam Cebula, Architekt Miejski WGNA

Zgorzelec/Görlitz, Lipiec/Juli 2004

Urząd Miasta Görlitz, Biuro Planowania, Wydział ds. Wizerunku i Estetyki Miasta  
Stadtverwaltung Görlitz, Stadtplanungs- und Bauordnungsamt, Bereich Stadtbildpflege

Entwurf: Dipl. - Designer Peter Misching, Stadtbildpfleger  
Architektur: Dipl. - Ing. Architekt Adam Cebula, Stadtarchitekt



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec



**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



Zdjęcie pochodzi ze strony internetowej [www.chwila.pl](http://www.chwila.pl)





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec







**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego







# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## d) Ulica Nowomiejska



**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec







# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec







**ZPORR**  
Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Działania w ramach projektu

### 2. Przebudowa kamienicy mieszkalnej na Muzeum Łużyckie z Ośrodkiem dla Młodzieży

- parter – pomieszczenia biurowe, gospodarcze i portiernia
- I piętro – pracownie, zaplecze kuchenne i sanitarne
- II i III piętro – pięć sal przeznaczonych na wystawy stałe i czasowe
- poddasze – dwie niezależne pracownie dla młodzieży





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec









**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Działania w ramach projektu

### 3. Przebudowa Bulwaru Greckiego i terenów zieleni nad Nysą Łużycką

- wyznaczenie przestrzeni rekreacyjnych, promenad nadrzecznych i tarasów widokowych na powierzchni 0,87 ha
- zasadzenie drzew i krzewów
- elementy małej architektury





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego







**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego









**ZPORR**  
Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Cele projektu:

1. **Przekształcenie obszaru Przedmieścia Nyskiego w reprezentacyjny ciąg turystyczno – handlowo – rekreacyjny**
2. **Stworzenie warunków sprzyjających rozwojowi działalności gospodarczej**
3. **Zminimalizowanie zjawisk patologicznych**
4. **Wsparcie lokalnego centrum rozwoju**



**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Rezultaty projektu

- 1. Zwiększona liczba nowych ofert programowych w zakresie kultury i turystyki**
- 2. Zwiększona liczba osób korzystających z nowej bazy kulturalno - edukacyjnej**





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Wskaźniki planowanych oddziaływań

- 1. Zmniejszenie odpływu osób z terenu rewitalizowanego, a następnie wzrost liczby mieszkańców tego obszaru**





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Dobra praktyka – mocne strony projektu 1

1. **Modernizacja infrastruktury sprzyja inwestycjom i ogólnemu rozwojowi gospodarczemu tego obszaru**
2. **Poprawa dostępności tego miejsca poprzez budowę parkingów na jego obrzeżach, przy jednoczesnym ograniczeniu ruchu samochodowego na rzecz ruchu spokojnego**



**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Dobra praktyka – mocne strony projektu 2

3. Realizacja projektu sprzyja rozwojowi atrakcyjnych form handlu i usług
4. Stworzenie przyjaznego i czystego środowiska miejskiego
5. Poprawa stanu bezpieczeństwa i likwidacja zjawisk patologicznych





**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego



## Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec Dobra praktyka – mocne strony projektu 3

### 6. Kompleksowa rewitalizacja Przedmieścia Nyskiego – inne projekty

- „Europa-Miasto Zgorzelec/Görlitz  
na europejskim szlaku turystycznym  
nr PL0108.21.L02/11”
- Skrzyżowanie ulic: Henrykowskiej,  
Lubańskiej, Bolesławieckiej,  
Iwaskiewicza, Wrocławskiej
- ustawienie repliki Zgorzeleckiego Słupa  
Pocztowego
- odnowa Domu Jakuba Böhme
- projekt kształtowania nowej zabudowy  
Placu Pocztowego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec



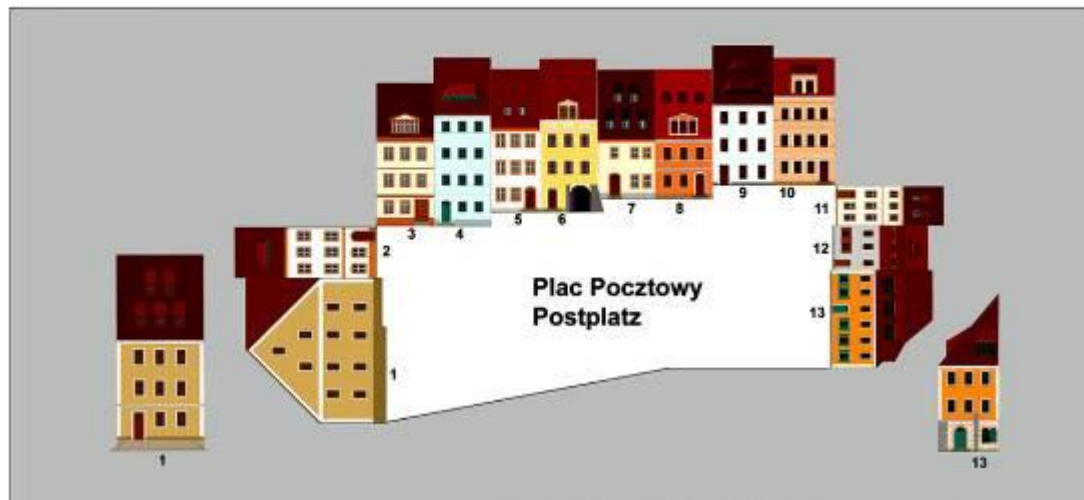
# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Projekt kształtowania nowej zabudowy Placu Pocztowego w Zgorzelecu Gestaltungsprojekt Neubebauung Postplatz, Zgorzelec



### Opis:

Koncepcja zabudowy Placu Pocztowego, dawnego obszaru Wzgórza Górcarskiego, została opracowana na podstawie wyliczeń miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Przedmieście Nyskie w Zgorzelecu. Obecny kształt i wielkość Placu Pocztowego nie stanowi rekonstrukcji dawnego składu zabudowy, ponieważ obowiązujący plan wprowadza szereg modyfikacji dotyczących kształtu i wielkości działek otaczających obszar placu, co prowadzi do jego poszerzenia i niezachowania wydzielenia. Budynki tworzące zabudowę obecnego Placu Pocztowego odpowiadają galeryjnymi oraz wizerunkowymi relacjami historycznej zabudowy, a ich architektura i detal stanowić będzie nawiązanie do stylu zabudowy staromiejskiej. Kolorystyka nowoprojektowanych kamieniczek odzwierciedla paletę barw właściwą dla danego porządku architektonicznego w jakim został zaprojektowany dany budynek. Prostowne Placu Pocztowego zostanie uszczelniona, ze względu na konfigurację terenu, w układzie tarasowym, wraz z wkomponowaniem zieleni oraz w oparciu o współczesne elementy małej architektury (ławki, ławki - łazienka, ławki, kozki na śmiecie, etc.) Rozpatrywana jest koncepcja wyznaczenia przestrzeni placu poprzez wprowadzenie elementu wody. W centralnej części, tylny ściany zabudowy Placu Pocztowego zostało zaprojektowane projekcje bramowe umożliwiające komunikację z połozonymi opodal budynkami mieszkalnymi.

Projekt został opracowany w ramach współpracy miast Zgorzelec i Görlitz i przewidziany jest jako inwestycja realizowana przy udziale i pod ścisłym nadzorem autorów niniejszego projektu.

### Beschreibung:

Der ehemalige Töpferberg, heute Postplatz, soll eine Neubebauung erhalten, die sich entsprechend des derzeit vorhandenen Bebauungsplanes der Stadt Zgorzelec an den ursprünglichen Grundstücksabreiten orientiert. Durch eine Modifizierung der Bebauung wird der Platz gegenüber der historischen Fläche etwas vergrößert. Die Gebäude entsprechen in ihrer Kubatur der historischen Bebauung, ohne jedoch im Detail eine Kopie darzustellen. Die Farbgestaltung entspricht den Präferenzfarben der der Architektur zugrunde gelegten Bestille. Der Platz wird mit einer Begrünung und einer modernen Oberfläche gestaltet und mit modernen Stadtmöbeln (Beleuchtung, Bänke, Papierkörbe etc.) ausgestattet. Es wurden auch Überlegungen angestellt, mit einer kleinen Wasserfläche den Platz zu beleben. In der Mitte der rückwärtigen Bebauung wird zusätzlich ein Durchgang konzipiert, der die Wegführung zu den dahinter liegenden Gebäuden ermöglicht.

Das Projekt wurde in Zusammenarbeit der Städte Zgorzelec und Görlitz erarbeitet und soll auch in gemeinsamer Projektbetreuung umgesetzt werden.



Dawne Wzgórze Górcarskie, obecny Plac Pocztowy w roku 1900  
Ehemaliger Töpferberg, heutiger Postplatz um 1900



Makieta robocza Placu Pocztowego  
Arbeitsmodell Postplatz



Plan zabudowy obszaru Placu Pocztowego  
Bebauungsplan Postplatz

Oryginalna kolorzy: wg próbek kolorystycznych KEIM Exklusive  
Echtfarben: Farbproben nach KEIM Exklusiv

1	8
2	9
3	10
4	11
5	12
6	13
7	

Urząd Miasta Zgorzelec, Architekt Miejski WGNA  
Urząd Miasta Görlitz, Biuro Planowania, Wydział  
ds. Wizerunku i Estetyki Miasta

Stadtverwaltung Zgorzelec, der Stadtarchitekt  
Stadtverwaltung Görlitz, Stadtplanungs- und  
Bauplanungsamt, Bereich Stadtbildpflege

Architektura: mgr inż arch. Adam Cebula, Architekt Miejski WGNA  
Projekt: Dipl. Designer Peter Mitsching, Specjalista ds. Wizerunku i Estetyki Miasta

Architektur: Dipl. Ing. Architekt Adam Cebula, Stadtarchitekt  
Farbentwurf: Dipl. Designer Peter Mitsching, Stadtbildpfleger

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec





# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec







**ZPORR**

Zintegrowany  
Program  
Operacyjny  
Rozwoju  
Regionalnego

# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec

## Kolejny etap rewitalizacji - planowane projekty:

1. „Zagospodarowanie terenów zielonych wzdłuż Nysy Łużyckiej”
2. II etap rewitalizacji – ulica Daszyńskiego, wąwóz Struga



# Rewitalizacja części obszaru miasta Zgorzelec







# KONIEC

Dziękujemy za uwagę



**ZPORR**  
Zintegrowany Program  
Operacyjny  
Rozwoju Regionalnego

